

NeoBulle®



TUTO

P'TIT ÉVO

NOTICE D'UTILISATION

 **INSTRUCTIONS FOR USE**
 **INSTRUCCIONES DE USO**

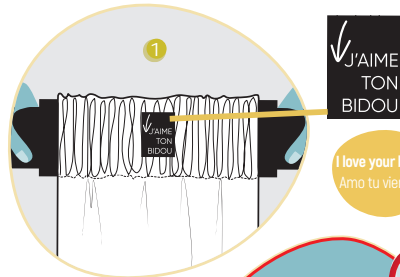
**POSITIONNEMENT DE LA CEINTURE
VÉRIFICATION EN 2 POINTS**



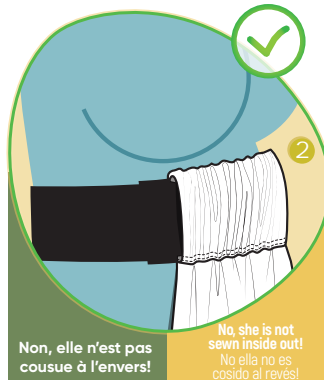
BELT POSITIONING 2-POINT VERIFICATION
POSICIONAMIENTO DEL CINTURÓN
VERIFICACIÓN DE 2 PUNTOS

**HAUTEUR
SOUS POITRINE**
1 - Etiquette «j'aime
ton bidou»
positionnée contre
votre ventre
2 - Tissu vers
le bas

Height under bust
1 - Label «I love your belly»
positioned against your stomach
2 - Cloth down
Altura bajo el busto
1 - Etiqueta «Amo tu vientre»
colocado contra su estómago
2 - Plumón de tela

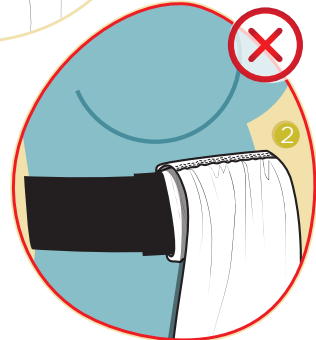


I love your belly
Amo tu vientre



Non, elle n'est pas
cousue à l'envers!

No, she is not
sewn inside out!
No ella no es
cosido al revés!



**LE LAVAGE, POUR LE GARDER
TOUT BEAU LONGTEMPS !**

Pour préserver la qualité de votre porte-bébé,
il est important de le laver seul.



Lavage température 30°C
et éviter le sèche-linge.



Aucun article lavé ne sera repris ou échangé.



WASHING, to keep it beautiful for a long time!
LAVADO, para mantenerlo hermoso por mucho tiempo!

**To preserve the quality of your baby carrier,
it is important to wash it alone.**

Para preservar la calidad de tu portabebés,
es importante lavar lo solo.

Wash at 30°C and avoid the dryer.

Lavar a 30°C y evitar la secadora.

No washed item will be taken back or exchanged.

Ningún artículo lavado será devuelto o cambiado.

VOTRE P'TIT ÉVO

CEINTURE
BOUCLE DE RÉGLAGE

TABLIER
RÉGLAGE EN LARGEUR ET EN HAUTEUR
BRETELLES
BRETELLES À NOUER QUI S'AJUSTENT
PARFAITEMENT À TOUS LES GABARITS

AJUSTABLE



ÂGE IDÉAL

MAINTIEN PARFAIT DE LA NAISSANCE AU
2 ANS DE L'ENFANT. CE PORTE-BÉBÉ EST
RECOMMANDÉ DE 3 À 15KG.



COTON 100% BIOLOGIQUE & CERTIFIÉ.
Nos tissus de fabrication française sont
spécifiquement conçus pour un portage
physiologique. Nous veillons à une **QUALITÉ**
IRRÉPROCHABLE des teintures utilisées
pour les fils ou les tissus. ♥



CONSEIL D'ENTRETIEN

AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION, il est
important de **LAVER VOTRE P'TIT ÉVO**
SEUL. Lavage 30°C en machine. Éviter les
assouplissants. Pas de sèche-linge. Ne pas
sécher devant une cheminée ou en plein soleil.
AUCUN ARTICLE LAVÉ NE SERA REPRIS OU
ÉCHANGÉ.

OUR P'TIT ÉVO TU P'TIT ÉVO



SUITABLE AGE

PERFECT FOR BABIES AGED FROM 0 TO 2 YEARS OLD
THIS BABY CARRIER IS RECOMMENDED BABIES
WEIGHING BETWEEN 3 TO 15 KG

IDEAL PARA TU BEBÉ

IDEAL DESDE EL NACIMIENTO HASTA LOS 2 AÑOS
ESTA MOCHILA PORTABEBÉS SE RECOMIENDA PARA
BEBÉ DE ENTRE 3 Y 15 KG



WAIST BELT

ADJUSTER TOGGLE
CARRIER PANEL
ADJUSTABLE WIDTH AND HEIGHT

STRAPS

TIE STRAPS THAT CAN BE ADJUSTED
PERFECTLY TO ANY BODY SHAPE
OR SIZE

CINTURÓN DE SEGURIDAD

LAZO DE AJUSTE
PANEL
REGULABLE EN ANCHURA Y ALTURA

TIRANTES

TIRANTES QUE SE ADAPTAN
PERFECTAMENTE A TODOS LOS
MODELOS



COTON 100% ORGANIC,
& CERTIFIED.
ALGODÓN 100% ORGÁNICO
& CERTIFICADO.

CARE INSTRUCTION

It is important to **WASH YOUR P'TIT ÉVO ALONE BEFORE**
ITS FIRST USE. Machine wash at 30°C. Avoid the use of softeners.
No tumble dryer. Do not dry in front of a fire or in direct sunlight.
NO WASHED ITEM WILL BE TAKEN BACK OR EXCHANGED.



INSTRUCCION DE CUIDADO

Es importante que **LAVE SU P'TIT ÉVO SOLO SANTE DE SU**
PRIMER USO. Lavar a máquina a 30°C. Evitar el uso de suavizante.
No usar secadora. No secar al sol o frente a una chimenea.
NINGÚN ARTÍCULO LAVADO SERÁ DEVUELTO O CAMBIADO.

POURQUOI PORTER ?

*Why carrying your baby?
¿ Por qué portear a su bebé ?*

Porté, un bébé va découvrir le monde blotti contre ses parents. Ceux-ci répondent ainsi à ses **besoins de proximité et de sécurité affective**, essentiels pour un bébé, tout en continuant de vaquer à leurs occupations quotidiennes.

-  A baby worn in a wrap or NEO discovers the world while nestled close to his parents. This meets your baby's needs for closeness and security while at the same time allows you to get on with your daily activities.
-  Un bebé portado descubrirá el mundo acunado contra al pecho de sus padres. Tendrá sus **necesidades de contacto y seguridad afectiva** cubiertas. Al mismo tiempo, sus padres disfrutarán de cierto grado de autonomía sin descuidar a su bebé.

BESOIN DE PROXIMITÉ ET SÉCURITÉ DU BÉBÉ

Need for proximity and baby safety
Desarrollo de una relación particular con la persona portadora

SENS NATURELLEMENT STIMULÉS

Naturally stimulated senses
Sentidos naturalmente estimulados

DEUX MAINS LIBRES POUR CELUI QUI PORTE

Two hands free for the carrier
Dos manos libres para el usuario



DÉVELOPPEMENT D'UNE RELATION PARTICULIÈRE AVEC LE PORTEUR

Development of a particular relationship with the carrier
Desarrollo de una relación especial con el usuario

DIMINUE LES PLEURS ET FAVORISE LE SOMMEIL

Reduce crying and help the sleep
Diminua lágrimas y ayuda al sueño



DÉCOUVRIR LE MONDE AVEC CONFIANCE

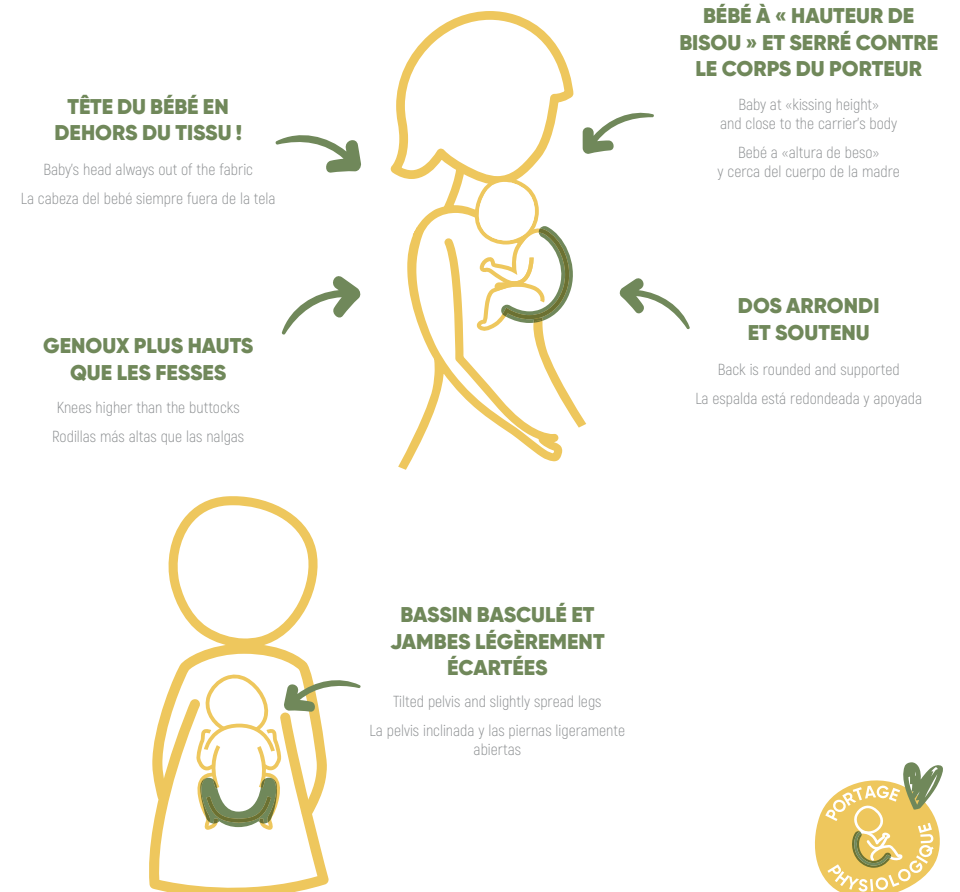
Discover the world with confidence
Descubre el mundo con confianza

POUR UN BON PORTAGE PHYSIO

*For a great carrying...
Para un buen porteo...*

Dès le départ, invitez votre bébé à prendre une bonne position. Naturellement, le nouveau-né se positionne en « *petite grenouille* ». Cette position verticale sera la base de toute installation de portage sur le ventre, la hanche ou le dos et pour tous les âges !

-  Right from the start, invite your baby to be familiar with the correct position. A newborn naturally positions himself into a frog-legged position. This squatting position is the basis of all carries (front, hip or back), regardless of baby's age.
-  Colocar al bebé en posición correcta desde el principio. De modo natural, el recién nacido se coloca en posición "ranita". Esta posición fetal debe ser la base de toda instalación de porteo delante, a la cadera o a la espalda, y para todas las edades.



1

AJUSTEMENTS DU TABLIER

Adjusting the carrier panel
Ajustes del panel



POSITIONNEMENT ET RÉGLAGE DE LA CEINTURE

Positioning and adjustment of the belt
Posicionamiento y ajuste del cinturón



6

2

PORTER DEVANT (niveau débutant)

Front carry (carry position for first-time users)
Porteo frontal (nivel principiante)



7

LES BRETELLES DOIVENT ÊTRE BIEN À PLAT ET ENVELOPPER LA POINTE DE L'ÉPAULE



The straps must be flat and completely cover your shoulder tips.
Los tirantes deben quedar planos y envolver la punta del hombro.

5

CROISEZ LES PANS SOUS LES FESSES DE BÉBÉ SANS SERRER EN RESTANT À L'EXTÉRIEUR DE SES JAMBES



Cross the straps under your baby's buttocks without tightening them, and keeping them outside of the baby's legs.
Cruza las solapas bajo las nalgas del bebé sin apretar, manteniéndolas fuera de las piernas.

9

PANS CROISÉS À L'EXTÉRIEUR DES JAMBES



Crossed straps on the outside of the baby's legs.
Dobladillos cruzados en la parte exterior de las piernas.

PASSAGE ENTRE PORTEUR ET BÉBÉ



Passes between the carrier and the baby.
Espacio entre el portabebés y el bebé.

RÉCUPÉREZ LA 1ÈRE BRETELLE OPPOSÉE DANS VOTRE DOS, SANS COINCER LA 2ÈME



Pull the first strap across your back, without trapping the other strap.
Recupera el primer tirante del otro lado de la espalda, sin bloquear el segundo.

6

PROCÉDEZ DE MÊME AVEC L'AUTRE BRETELLE

Repeat for the other strap.
Procede de la misma manera con el otro tirante.



7

ATTACHEZ LES PANS DANS VOTRE DOS



Pull the straps back around your back and tie them in a knot.
Sujeta el dobladillo en la espalda.

10



RÉGLEZ LA TENSION PAUME VERS LE CIEL ET PROCHE DE VOUS

Adjust the tightness by turning your palm towards the sky and then back close to you.
Ajusta la tensión con la palma hacia arriba y cerca de ti.



8

MAIN TROP LOIN DU CORPS

Hand too far from your body.
Mano demasiado lejos del cuerpo.



BRAS EN TORSION

Twisted arm.
Brazo en torsión.



ASTUCE / TIP / CONSEJO

Pour plus de confort, déployez les bretelles jusqu'au haut de la couche

- For extra comfort, spread the straps out right to the top of the baby's nappy
- Despliega los tirantes hasta arriba para una mayor comodidad.



9



3

PORTER SUR LA HANCHE (niveau intermédiaire)

Hip carry (carry position for intermediate users)
Porteo a la cadera (nivel intermedio)

PASSEZ LA BRETELLE SOUS VOTRE AISSELLE, DANS LE DOS, PUIS RAMENEZ LA SUR L'ÉPAULE OPPOSÉE



1

Pass the strap under your armpit and over your back, and then bring it back over the opposite shoulder.

Pasa la correa por debajo de la axila, en la espalda, y después llévala hacia el hombro opuesto.

PASSEZ LA 2^{NDE} BRETELLE DEVANT LA TÈRE HORIZONTALEMENT, PUIS RAMENEZ LA 1ÈRE SUR VOTRE ÉPAULE (CELA FORME UNE BOUCLE DANS LAQUELLE LA 2^{NDE} BRETELLE COULISSE)



2

Pass the second strap horizontally over the first, and then bring the first back over your shoulder (this forms a loop in which the second strap can be moved for adjustment purposes).

Pasa el segundo tirante por delante del primero horizontalmente, luego vuelve a pasar el primer tirante por el hombro (esto forma un lazo en el que el segundo tirante se desliza)

REPASSEZ LA BRETELLE DANS VOTRE DOS PUIS COINCEZ LA ENTRE VOS JAMBES POUR LA FIXER



3

Pass the strap across your back once again and then hold it in place between your legs. Vuelve a pasar el tirante por la espalda y, a continuación, apriétalo entre las piernas para fijarlo.

DONNEZ UN PEU DE MOU DANS LE TABLIER POUR AVOIR LA PLACE D'Y GLISSER VOTRE BÉBÉ ENSUITE



4

Ensure that there is some slack in the carrier panel so that you have room to put your baby into it afterwards

Da un poco de holgura al panel para dejar espacio para el bebé y, a continuación

INSTALLEZ BÉBÉ DANS LE TABLIER, EN DÉPLOYANT BIEN LA MATIÈRE AUCOUR DE LUI



5

Place your baby into the carrier panel, scooping it completely over them. Coloca al bebé en el panel, extendiendo bien el material alrededor.

RÉGLEZ LA
BRETELLE QUI
PASSE DANS LA
BOUCLE



6

Adjust the strap
within the loop
Da un poco de holgura
al panel para dejar
espacio para el bebé y,
a continuación

PASSEZ LA AU
CREUX DES 2
GENOUX DE BÉBÉ,
PUIS DANS VOTRE
DOS



7

Pass it under both of the
baby's knees and then
across your back
Pásala por el hueco tras las
dos rodillas del bebé y, a
continuación, por tu espalda

REPRENEZ LA
BRETELLE ENTRE
VOS JAMBES ET
NOUEZ LES 2
ENSEMBLES



8

Take the strap between
your legs again and tie the 2
together
Vuelve a colocar la correa
entre las piernas y ata los 2
conjuntos



12

4

PORTER DANS LE DOS (niveau confirmé, cours de portage avec une monitrice recommandé)

Back carry, (carry position for experienced users, carrying class with an instructor recommended)

Porteo a la espalda (nivel confirmado, curso de porteo con una monitadora recomendada)

PASSEZ LA BRETELLE
SOUS VOTRE AISSELLE,
DANS LE DOS, PUIS
RAMENEZ LA SUR
L'ÉPAULE OPPOSÉE



1

Pass the strap under your
armpit and over your back,
and then bring it back over
the opposite shoulder
Pasa la correa por debajo de la
axila, en la espalda, y después
llévala hacia el hombro opuesto

INSTALLEZ BÉBÉ
DANS LE TABLIER EN
DÉPLOYANT BIEN LA
MATIÈRE AUTOUR
DE LUI



2

Place your baby into the
carrier panel, scooping it
completely over them
Coloca al bebé en el panel
desplegando bien el material
que lo rodea

POSITIONNEZ
LA 2^{NDE}
BRETELLE SUR
VOTRE ÉPAULE



3

Drape the second strap
over your shoulder
Coloca el segundo tirante
sobre el hombro.

13

ATTRAPEZ LES 2
BRETelles EN TENSION
DANS LA MAIN OPPOSÉE
AU BÉBÉ



Hold the 2 straps
tightly with the hand
opposite to the baby .
Agarra los dos tirantes
tensados en la mano
opuesta al bebé .

4



PASSEZ BÉBÉ DANS
VOTRE DOS EN
MAINTENANT LA
TENSION DANS LES
BRETelles



5



Shift your baby across
your back while keeping
the straps tight.
Pasa al bebé por la espalda
manteniendo la tensión en
los tirantes.



GARDEZ LES BRETelles
EN TENSION VERS LE
HAUT POUR GLISSER
VOTRE BRAS AU TRAVERS



Keep the straps pulled tightly
forward in order to slide your
arm through
Mantén los tirantes hacia
arriba para deslizar el brazo

6

COINCEZ LES
BRETelles ENTRE VOS
JAMBES ET REMONTEZ
BÉBÉ DANS VOTRE DOS



Tuck the shoulder straps
between your legs and bring
your baby up your back.
Aprieta los tirantes entre las
piernas y sube al bebé a la
espalda.

7



TIRER SUR LES 2
BRETelles SANS POUSSER
SOUS LES FESSES PLAQUE
LE BÉBÉ SUR VOUS MAIS NE
LE REMONTE PAS



Pull on the 2 straps without
pushing under your baby's buttocks,
but do not pull your baby up your back .
Tira de los dos tirantes sin empujarlos
por debajo de las nalgas mientras
llevas al bebé, pero no lo levantes .

PASSEZ LA 1^{ERE}
BRETelle SOUS VOTRE
AISSELLE PUIS AU
CREUX DES GENOUX
DE VOTRE BÉBÉ



Pass the first strap under
your armpit and then
under your baby's knees.
Pasa el primer tirante
por debajo de la axilla y, a
continuación, por debajo
del hueso tras las rodillas
del bebé.

8



Pass the first strap under
your armpit and then
under your baby's knees.
Pasa el primer tirante
por debajo de la axilla y, a
continuación, por debajo
del hueso tras las rodillas
del bebé.

CONTINUEZ LE LONG
DE VOTRE BUSTE EN
PASSANT SOUS LA
2^{NDE} BRETelle



Continue along your
chest, passing under the
second strap
Continúa por el busto
pasando el segundo
tirante .

9



ENTOUREZ LA
BRETelle PAR
L'EXTÉRIEUR POUR
FIXER LE TOUT



Wrap the strap around the
outside to secure in place.
Rodea el tirante desde el
exterior para fijarlo.

10





PROCÉDEZ DE MÊME AVEC LA 2^{NDE} BRETELLE

Repeat with the other strap.

Procede de la misma manera con el segundo tirante.

11



POUR PLUS DE CONFORT, N'HÉSITÉZ PAS À DÉPLOYER LES BRETELLES SUR VOTRE BUSTE ET SUR VOS ÉPAULES

For extra comfort, spread the straps out across your chest and shoulders.

Para una mayor comodidad, despliega los tirantes por el pecho y los hombros.

12

ASTUCES CAPUCHE/TIPS FOR THE HOOD/CONSEJOS SI LLEVAS CAPUCHA

Cale-nuque :
Glissez les lanières de la capuche dans les passants à la base des bretelles

Pour protéger du soleil :
Glissez la lanière côté opposé au visage de bébé dans le 1er passant de la bretelle.

La capuche ne doit jamais recouvrir les voies respiratoires



Neck support:
Slide the hood straps through the loops at the bottom of the straps.



In order to protect your baby from the sun:
Slide the strap opposite the baby's face into the first loop on the shoulder strap.



The hood must never cover the baby's airway.

Cojín cervical:
Pasa las tiras de la capucha por las presillas de la parte inferior de los tirantes.

Para proteger del sol:
Desliza la correa hacia fuera por el lado opuesto a la cara del bebé, a través del orificio del tirante 1.

La capucha nunca debe cubrir las vías respiratorias.

CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ
IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENTS :

- Le porte-enfant est adapté pour les enfants de moins de 15 kg.
- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle ou l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
- Le porte enfant n'est pas adapté aux activités sportives.
- Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.
- Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.
- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans le porte enfant.
- Soyez prudents aux dangers présents dans l'environnement domestique [sources de chaleur, déversement de boisson chaude...]
- Le porte bébé convient au portage d'un seul enfant, doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagements et tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'adulte doit être alerté des risques potentiels d'hyperthermie de l'enfant lors de l'utilisation d'un porte bébé.
- Ne plus utiliser le porte bébé si des éléments sont manquants ou endommagés.

• Pour les bébés de moins de 4 mois :

- Le bébé doit être en position « accroupie » afin que sa tête repose naturellement sur votre torse. Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur. [plus d'info page 2]
- Le tissu doit être placé jusqu'aux oreilles, et réglé afin de maintenir la tête du bébé. Lorsque cela est nécessaire, vous devez soutenir la tête du bébé dans votre main.
- L'assise doit être réglée afin de soutenir efficacement les jambes, le siège et le dos du bébé.

**IN CONFORMITY WITH SAFETY STANDARDS
IMPORTANT! PLEASE READ
CAREFULLY AND KEEP for future
REFERENCE**

WARNING :

- The carrier is suitable for children under 15 kg.
 - Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
 - Take care when bending or leaning forward or sideways.
 - The carrier is not suitable for use during sporting activities.
- Always take care of your child and make sure that mouth and nose are not obstructed
- For premature child, babies with birth weight and children with medical problems, ask advice from a health professional before using this product.
- Make sure that baby's chin does not rest on his chest because it could hinder breathing and lead to suffocation.
- To avoid any drop hazard, make sure that the child is safely maintained in the sling baby-carrier.
- Home environment : be careful with heat and hot drinks spill
 - The baby carrier is intended for one child only, make a regular control to detect any wear or damage sign and shall be kept away from children when it is not used.
 - The baby carrier alerts the adult carrier to the potential risk of hyperthermia.

• For babies under 4 months old:

- Baby must be in a «squatting» position so that his head rests naturally on your chest. Baby's face must be close enough for the parent to give a kiss on his forehead. [more information p.2]
- The fabric must be pulled all the way to baby's ears and adjusted in order to support baby's head. When necessary, use your hand to support his head.
- The seat must be adjusted widthwise for an effective support of baby's legs, buttocks and back.

**CONFORME A LAS EXIGENCIAS
DE SEGURIDAD
IMPORTANTE! LEER CON
ATENCIÓN Y CONSERVAR PARA
CONSULTAS POSTERIORES**

ADVERTENCIA :

- Esta mochila es adecuada para niños de menos de 15 kg.
- Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo.
- Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás.
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.
- Vigilar permanentemente vuestro bebé y asegurarse de que la boca y la nariz no están obstruidas.
- Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.
- Asegurarse de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfixia.
- Para evitar todo riesgo de caída, asegurarse de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.
- El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé.
- Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.
- El portabebé es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.
- Se debe alertar al adulto sobre los posibles riesgos de hipertermia para el niño al utilizar un portabebés.

• Sobre todo para los bebés menores de 4 meses:

- El bebé debe estar en posición «cuclillas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.
- El tejido se debe situar hasta las orejas y estar bien ajustado para dar soporte a la cabeza del bebé. Y siempre que sea necesario deberéis sujetar la cabecita del bebé con la mano.
- Es necesario ajustar el asiento para sostener correctamente las piernas, las nalgas y la espalda del bebé.



NeoBulle®

VOUS AVEZ CHOISI LE P'TIT ÉVO DE NÉOBULLE, NOUS VOUS EN REMERCIONS.

Vous aurez le bonheur de porter longtemps votre enfant dans un porte-bébé répondant aux critères de sécurité et de qualité maximums exigés par les parents et les professionnels.

THANK YOU FOR CHOOSING NÉOBULLE'S P'TIT ÉVO.

You will enjoy many wrapping moments with a carrier that meets parents' and professionals' highest quality and comfort requirements.

USTED HA ESCOGIDO EL P'TIT ÉVO DE NÉOBULLE, MUCHAS GRACIAS.

Tendrá la satisfacción de llevar durante mucho tiempo a su hijo en un portabebés que responde a los criterios de calidad y comodidad máximos exigidos por padres y profesionales.



FABRICANT
FRANÇAIS



EXPÉRIENCE
BIEN-ÊTRE & SANTÉ

ATELIER BULLE SAS
42380 St-Bonnet-le-Château
FRANCE
neobulle.fr

AUCUNE REPRODUCTION même partielle de ce document n'est possible sans accord préalable par écrit de ATELIER BULLE SAS possédant la marque déposée NéoBulle®.



Imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement.